

DER OBERBÜRGERMEISTER
DER STADT LUDWIGSBURG

7140 LUDWIGSBURG, den 10. Januar 1975 25.2/75

Fernsprecher 181

I/Er

WU März

An den
Französischen Botschafter
in der Bundesrepublik Deutschland
S.E. Monsieur Olivier Wormser

5300 Bonn - Bad Godesberg
Kapellenstraße 1 a

M. L. R.
Er. 13.1.75
f. TH

Exzellenz,
sehr geehrter Herr Botschafter!

Nachdem ich gelegentlich Ihres Besuches in der Stadt Ludwigsburg aus Anlaß des 25-jährigen Bestehens des Deutsch-Französischen Instituts die Ehre hatte, Sie kennenzulernen, erlaube ich mir, Ihnen heute folgendes Anliegen vorzutragen:

Wie ich Ihnen seinerzeit schon berichtet habe, haben die Stadt Ludwigsburg und die französische Stadt Montbéliard im Herbst 1950 eine Städtepartnerschaft begründet. Es war dies die erste Städtepartnerschaft überhaupt, die nach dem Zweiten Weltkrieg zwischen einer französischen und einer deutschen Stadt ins Leben gerufen wurde. In den seither vergangenen 25 Jahren hat sich aus dieser Städtepartnerschaft eine lebendige Freundschaft zwischen den beiden Städten mit einem regelmäßigen Austausch von Delegationen der beiden Stadtverwaltungen und Stadträte und darüber hinaus mit gegenseitigen Besuchen von Sportvereinen, Musikvereinen und anderen gesellschaftlichen Gruppen entwickelt. Die beiden Städte haben deshalb vereinbart, das 25-jährige Jubiläum des Bestehens dieser ersten deutsch-französischen Städtepartnerschaft nach dem Zweiten Weltkrieg durch Veranstaltungen in beiden Städten in einem würdigen feierlichen Rahmen unter Teilnahme auch von Rundfunk und Fernsehen zu begehen. Die Feierlichkeiten in Ludwigsburg sollen am Wochenende des 20./21. September, die Feierlichkeiten in Montbéliard am Wochenende des 27./28. September 1975 stattfinden.

Ich möchte mir erlauben, Exzellenz, Sie zugleich im Namen meines

französischen Kollegen Bouilloche, Montbéliard, zu der Jubiläumsfeier in Ludwigsburg sehr herzlich einzuladen. Zugleich darf ich Sie davon unterrichten, daß wir Ihren deutschen Kollegen in Paris, Herrn Botschafter von Braun, zu den Jubiläumsfeierlichkeiten nach Montbéliard eingeladen haben. Wir glauben, daß die Bedeutung des Ereignisses, das erfolgreiche Bestehen der ersten deutsch-französischen Nachkriegs-Städtepartnerschaft über ein volles Vierteljahrhundert hinweg, die Teilnahme der Herren Botschafter unserer beiden Länder bei den Jubiläumsfeierlichkeiten rechtfertigt. Sie wäre für unsere beiden Städte, ihre Bevölkerung und ihre Gemeinderäte eine hohe Ehre und sie würde zugleich Ihnen, Exzellenz, die Gelegenheit geben, die Bedeutung der Städtefreundschaften für die Entwicklung der freundschaftlichen Beziehungen zwischen unseren beiden Ländern in den letzten 25 Jahren zu unterstreichen.

Ich würde mich aufrichtig freuen, Exzellenz, wenn Sie uns Ihre Teilnahme - selbstverständlich zusammen mit Ihrer sehr verehrten Frau Gemahlin - an den Feierlichkeiten in Ludwigsburg und ein Grußwort an die Teilnehmer der Veranstaltung zusagen und den Termin schon jetzt vormerken würden.

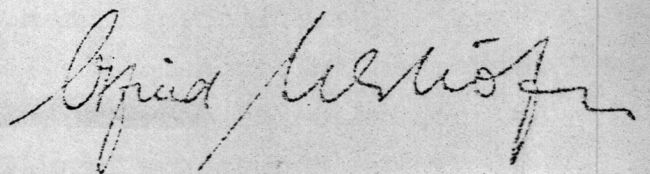
Ich benütze die Gelegenheit, um Ihnen, Exzellenz, und Ihrer sehr verehrten Frau Gemahlin noch nachträglich die besten Wünsche für ein glückliches, friedliches und erfolgreiches Jahr 1975 zu übermitteln.

Mit dem Ausdruck meiner vorzüglichen Hochachtung bin ich, Exzellenz,

Ihr sehr ergebener

Kopie
Herrn Staatsminister
Karl Moersch

5300 Bonn

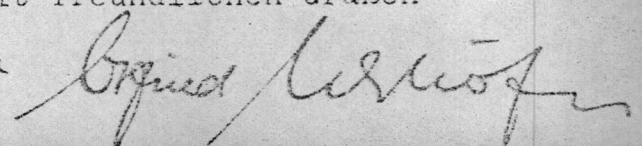


mit der Bitte um Kenntnisnahme übersandt.

Ludwigsburg, den 10. Januar 1975

Mit freundlichen Grüßen

Stadt Ludwigsburg		U			
Referat Oberbürgermeister		R			
Eing.: 14. JAN. 1975		A			
RL	Stv.	I	II	III	IV



06.H. 2.K

I/Er

Seiner Exzellenz
Sigismund Freiherrn von Braun
Botschafter der Bundesrepublik
Deutschland

13/15, Avenue Franklin D. Roosevelt

F 75 - Paris 8 e

Sehr geehrter Herr Botschafter, lieber Herr von Braun!

Nachdem wir hier in Ludwigsburg Ihren Besuch noch in guter Erinnerung haben, freue ich mich, mich heute mit einem besonderen Anliegen an Sie wenden zu dürfen.

Es ist in diesem Jahr 25 Jahre her, daß die Stadt Ludwigsburg im Herbst 1950 ihre Partnerschaft mit der französischen Stadt Montbéliard begründete. Da es sich hier um die erste deutsch-französische Städtepartnerschaft nach dem Zweiten Weltkrieg handelt, möchten wir dieses Vierteljahrhundert-Jubiläum zusammen mit unserer Partnerstadt Montbéliard feierlich begehen. Die Jubiläumsfeierlichkeiten sollen in repräsentativem Rahmen, unter Beteiligung auch von Rundfunk und Fernsehen, am Wochenende des 20./21. September in Ludwigsburg und am darauffolgenden Wochenende, dem 27. und 28. September, in Montbéliard durchgeführt werden. Wegen der Bedeutung des Ereignisses, vor dem Hintergrund der Entwicklung der Beziehungen zwischen beiden Ländern im Laufe dieser 25 Jahre würden wir gerne Sie, sehr geehrter Herr Botschafter, zu den Feierlichkeiten in Montbéliard und Ihren französischen Kollegen in Bonn, Herrn Botschafter Wormser, zu den Feiern nach Ludwigsburg einladen und Sie um ein Grußwort bitten.

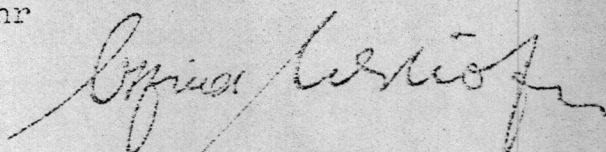
Ich darf Ihnen, lieber Herr von Braun, diese Einladung zugleich im Namen meines französischen Kollegen Boulioche, Montbéliard,

Übermitteln und würde mich sehr freuen, wenn Sie uns Ihre Teilnahme zusagen und den Termin schon jetzt vormerken würden. Ich würde mir dann erlauben, Sie zu einem späteren Zeitpunkt noch über die näheren Einzelheiten des Programms zu unterrichten.

Ich benütze die Gelegenheit, um Ihnen noch nachträglich für das Jahr 1975 von Herzen alles Gute und recht viel Erfolg bei Ihrer so wichtigen Arbeit in Frankreich zu wünschen.

Mit besten Grüßen

Ihr



Kopie

Herrn
Staatsminister
Karl Moersch

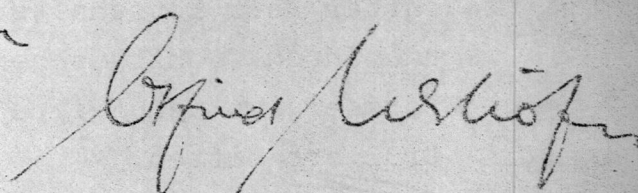
5300 B o n n

mit der Bitte um Kenntnissnahme übersandt.

Ludwigsburg, den 10. Januar 1975

Mit freundlichen Grüßen

Für



Do. 4. 2. K.

Stadt Ludwigsburg					U	
Referat Oberbürgermeister						
Eing.: 14. JAN. 1975					R	
RL	Stv.	I	II	III	IV	A